

# DE BETHUNE

Press release, June 2011

## De Bethune for Only Watch 2011



### **08-01-1297** *De Bethune DB25 Special Edition for Only Watch*

What is a watch, if not a “machine” to measure the flow of time? A kind of speed counter for the flux of an energy of which we know almost nothing, except that it exists and that it is carrying us somewhere...

What is absolute speed, if not that of light, that beyond which there is no more time, nor space, nor perhaps even energy? The logical conclusion is that any approach to watchmaking is in fact a reflection on infinity as we are able to admire it without actually comprehending it: it is an emotion born the dizzying sensation stemming from a reality that transcends our grasp. And this is where a deliberately chosen aesthetic option must express a philosophical choice.

# DE BETHUNE

With this DB25 specially created for Only Watch, De Bethune has chosen light as the medium from which to sculpt its conception of the world, of space, and of time. The light of a nocturnal sky studded with gold and diamonds: the infinite realm of a starlit night. Not just any night: that of January 8<sup>th</sup> 1297, when the stars guided François Grimaldi through the narrow streets of the Monaco fortress. Disguised as a Franciscan monk, he slipped through the darkness to open the gates of this Genoese stronghold for his own troops. 700 years later, on this same rock, his descendant is still the prince of Monaco.

François Grimaldi could still count the 105 stars that Providence had placed in the sky above Monaco: they are all of different sizes, appearing in white gold or invisible set diamonds. Orion and Gemini illuminate this flame-blued dial, of which each proportion and every detail has been arranged to express a perfectly mastered play on light with its shimmering reflections and gentle curves. The convex volume on the outer edge catches and holds the gaze, creating an illusion of infinite depth thanks to the concave centre.

The backbone of this concave central mass guides the eye to where the time is read off in a window at the bottom of the dial where the sandblasted silver discs glide by, displaying Roman numerals for the hours and Arabic numerals for the minutes. The dark glow of flame-blued and hand-polished titanium. The incandescence of white gold and diamonds. The silvery gleam of moonlight. The space-time continuum of cosmic immensity is frozen here on the wrist, for a magical moment spanning the chronological distance between the present and a seven century-old founding event and the present.

Other expressions of light include the mirror or specular polish on the movement that erases the work of machines to reveal only the meticulous labour of artisans, their sense of beauty and their taste for perfection. It is a mechanism worthy of the finest masterpieces of the horological tradition, enriched with a good measure of innovation (the De Bethune silicon/platinum annular balance and other subtle technical features) that so rightly accompany any exceptional watch.

# DE BETHUNE

## De Bethune Special Edition for Only Watch 2011 *Technical description*

### Functions:

Hours & minutes

**Movement** DB2105S – mechanical hand-wound

270 components

Mainplate and bridges in bevelled and hand-polished steel with a specular polish reminiscent of the 19<sup>th</sup> century models made for royalty, nobility and the Chinese emperors.

**Twin self-regulating barrel\***

**Silicon/platinum annular balance\***

**Balance-spring with flat terminal curve\***

Jewelling: 29 jewels

Frequency: 28,800 vibrations

Power reserve: 6 days



**Case** Classic round drum shape, 44 mm in diameter, white gold

Thickness: 12.50 mm

Hollowed lugs

Glass: sapphire crystal with double anti-reflective treatment, 1800 Vickers hardness

Crown: screw-down at 3 o'clock, setting in two positions

Case back: open with sapphire crystal with double anti-reflective treatment, 1800 Vickers hardness

**Dial** Depiction of the starlit sky above Monaco on January 8<sup>th</sup> 1297 when the rock was taken by François Grimaldi. The Orion and Gemini constellations stand out on the flame-blued titanium dial studded with 105 stars – 91 in white gold and 14 in invisible set diamonds. Hour and minute disc at 6 o'clock in pure sandblasted sterling silver engraved with Roman numerals for the hours and Arabic numerals for the minutes.

**Strap:** extra-supple alligator leather with pin buckle

\* Patents registered by De Bethune Manufacture

Press Contact: Katidja Valy  
katidja.valy@debethune.com

# DE BETHUNE

*Communiqué de presse, Juin 2011*

## De Bethune pour Only Watch 2011



### **08-01-1297** *De Bethune DB25 Edition spéciale pour Only Watch*

Qu'est-ce qu'une montre, sinon une « machine » à mesurer l'écoulement du temps ? Une sorte de compteur de vitesse pour l'écoulement d'une énergie dont nous ne savons à peu près rien, sinon qu'elle existe et qu'elle nous emporte quelque part...

Quelle est la vitesse absolue, sinon celle de la lumière, celle au-delà de laquelle il n'y a plus ni temps, ni espace, ni peut-être même énergie ? On en déduira que toute approche de l'horlogerie est finalement une réflexion sur l'infini tel que nous pouvons l'admirer sans le comprendre : c'est une émotion née des vertiges qu'engendre une réalité qui échappe à notre entendement. Et c'est ici que l'esthétique se doit d'exprimer un choix philosophique...

# DE BETHUNE

Avec cette DB25 réalisée spécialement pour Only Watch, De Bethune choisit la lumière pour sculpter sa conception du monde, de l'espace et du temps. Lumière d'un ciel nocturne piqueté d'or et de diamants : c'est l'infini de la voûte céleste d'une nuit étoilée. Pas n'importe quelle nuit : c'est celle du 8 janvier 1297, dont les étoiles ont guidé François Grimaldi dans les ruelles de la forteresse de Monaco. Déguisé en moine franciscain, il se faufilait dans la nuit pour ouvrir les portes de ce bastion génois à ses propres troupes. Sept cent ans plus tard, sur ce même rocher, son descendant est toujours prince de Monaco...

François Grimaldi pourrait encore compter les 105 étoiles que la Providence avait placé dans le ciel de Monaco : elles sont toutes de taille différente, en or gris ou en diamant (serti invisible). Orion et les Gémeaux illuminent ce cadran bleui à la flamme. Chaque proportion et chaque détail de ce cadran a été ordonné à l'expression d'un jeu de lumières parfaitement maîtrisé, dans le choix de ses reflets et de ses courbes. Le volume convexe situé sur les bords extérieurs « piège » le regard en lui donnant l'illusion d'une profondeur infinie grâce à la masse concave du centre.

L'épine dorsale de cette masse concave impose à l'œil la direction du point de lecture de l'heure, dans la fenêtre au bas du cadran, où défilent les disques en argent sablé des heures (chiffres romains) et des minutes (chiffres arabes). Lumière sombre du titane bleui au feu et poli à la main. Lumière éclatante de l'or gris et des diamants. Lumière de l'argent lunaire. L'espace-temps des immensités cosmiques est figé ici, au poignet, l'espace d'un instant qui relie un événement fondateur vieux de sept siècles à notre temps présent...

Autres lumières, celles du mouvement poli miroir qui efface le travail des machines pour ne laisser subsister que l'œuvre des hommes, leur sens de la beauté et leur goût de la perfection. C'est une mécanique digne des plus célèbres chefs-d'œuvre de la tradition horlogère, avec cette part d'innovation (balancier annulaire De Bethune en silicium/platine et autres subtilités techniques) qui se doit d'accompagner toute montre d'exception...

# DE BETHUNE

## De Bethune Edition spéciale pour Only Watch 2011 *Description technique*

### Fonctions :

Heures & minutes

### Mouvement DB2105S - mécanique à remontage manuel

270 composants

Platine et ponts en acier anglés et polis main dont les finitions poli miroir rappellent les pièces élaborées au 19<sup>ème</sup> siècle pour les familles royales, la noblesse et les empereurs chinois.

### Double barillet autorégulateur\*

### Balancier annulaire en silicium / platine\*

### Spiral avec courbe terminale plate \*

Empierrage : 29 rubis

Fréquence : 28'800 alternances par heure

Réserve de marche : 6 jours



### Boîtier classique de forme "tambour", 44mm de diamètre en or gris

Épaisseur : 12,50 mm

Cornes évidées

Glace : saphir avec double traitement anti reflet 1800 Vickers

Couronne : vissée à 3H – réglage en 2 positions

Dos ouvert avec une glace saphir avec double traitement anti reflet 1800 Vickers

**Cadran** Représentation du ciel étoilé de Monaco, le 8 janvier 1297 lors de la prise du rocher par François Grimaldi. Les constellations d'Orion et des Gémeaux se distinguent du cadran en titane bleui à la flamme et frappé de 105 étoiles - 91 en or gris et 14 en diamant serti invisible. Disques des heures et minutes à 6h en argent sterling pur sablé et gravé de chiffres romains pour celui des heures et de chiffres arabes pour les minutes.

**Bracelet** : cuir alligator extra souple avec boucle ardillon

\* Brevets De Bethune Manufacture

Contact Presse Katidja Valy  
katidja.valy@debethune.com